

RUS Руководство по эксплуатации

ВЫТЯЖКА

DHD7561B

De Dietrich 

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Откройте для себя технику De Dietrich и испытайте незабываемые эмоции при работе с нашими приборами.

Наша техника привлекает внимание с первого взгляда, а непревзойденное качество дизайна говорит само за себя. Благодаря неподвластному времени стилю и изысканному покрытию каждый элемент дизайна становится шедевром, при этом гармонично сочетаясь с остальными деталями. К этим приборам так и хочется прикоснуться!

Дизайн продукции De Dietrich базируется на использовании надежного и высококачественного сырья. Наш принцип – применять в работе только лучшие материалы.

Объединяя самые современные технологии и благородные материалы, мы производим первоклассные приборы, которые помогут Вам максимально раскрыть кулинарные способности и получить удовольствие от приготовления Ваших любимых блюд.

De Dietrich 

Всю информацию по бренду Вы найдете по адресу:
www.dedietrich-official.ru



Важно: перед включением прибора внимательно изучите данное руководство, чтобы быстрее ознакомиться с работой прибора.

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании **De Dietrich**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!

СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Срок гарантийного обслуживания для данного бытового прибора составляет 12 месяцев с даты покупки прибора.

СРОК СЛУЖБЫ

Срок службы для данного бытового прибора составляет 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Компания ООО «Хомаер» является официальным эксклюзивным дистрибьютором бытовой техники De Dietrich.

Информационная линия ООО «Хомаер»

Москва: +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург: +7 (812) 680 28 68

Официальный сайт: dedietrich-official.ru



Список авторизованных дилеров De Dietrich

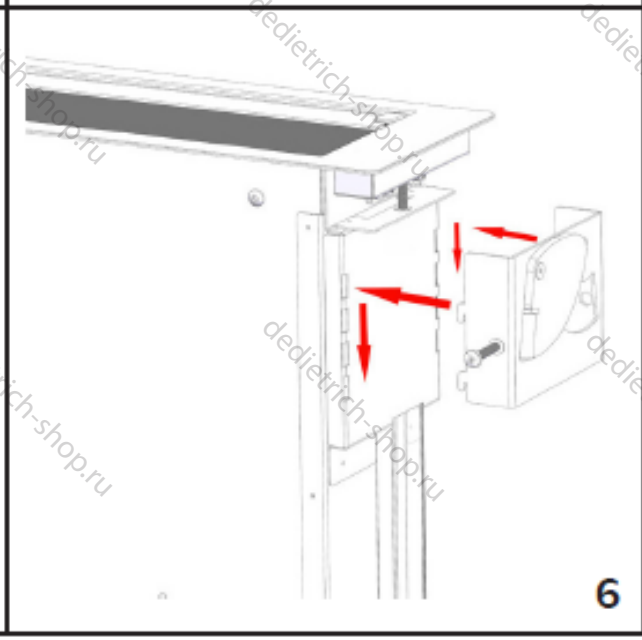
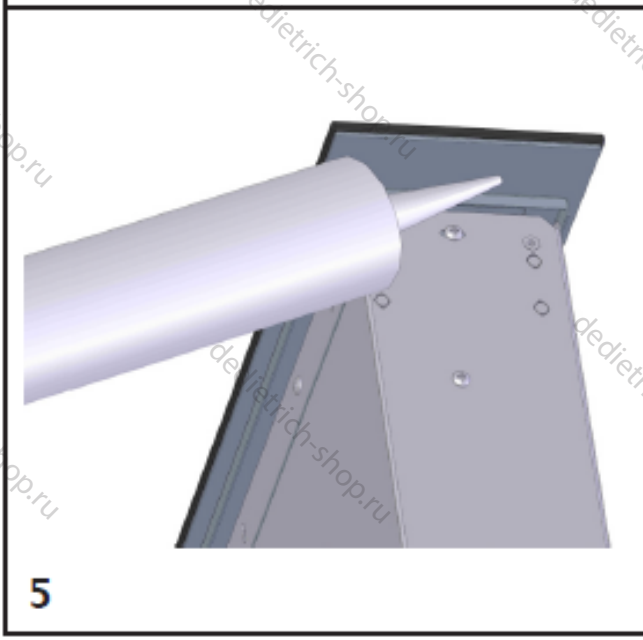
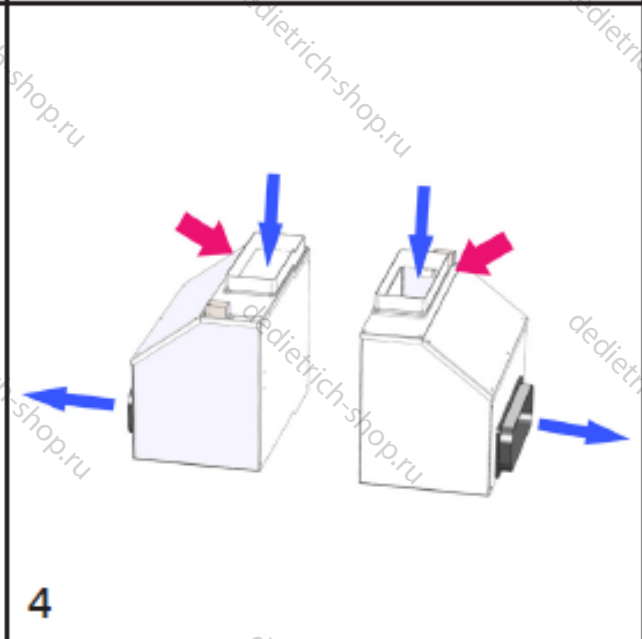
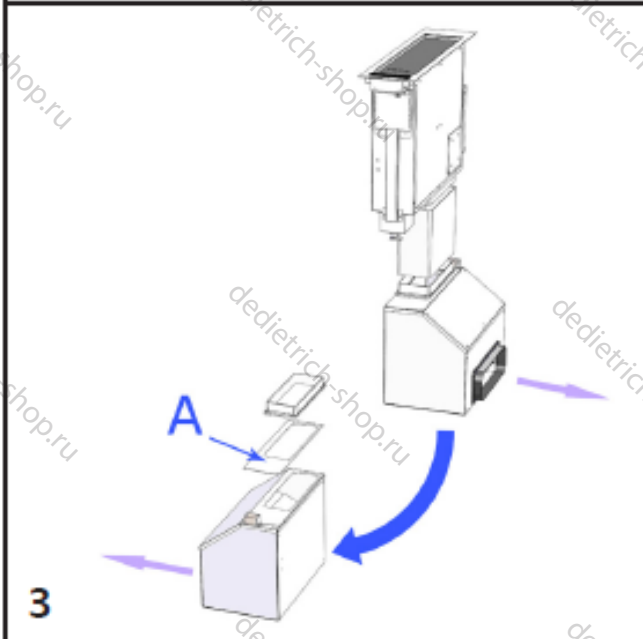
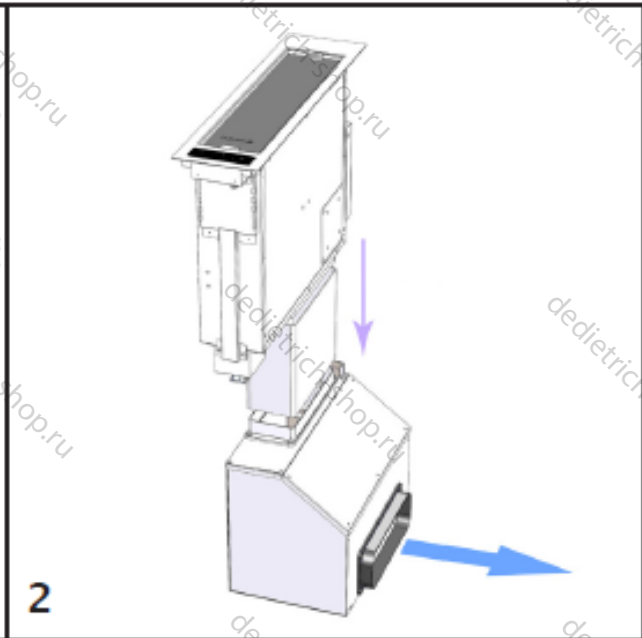
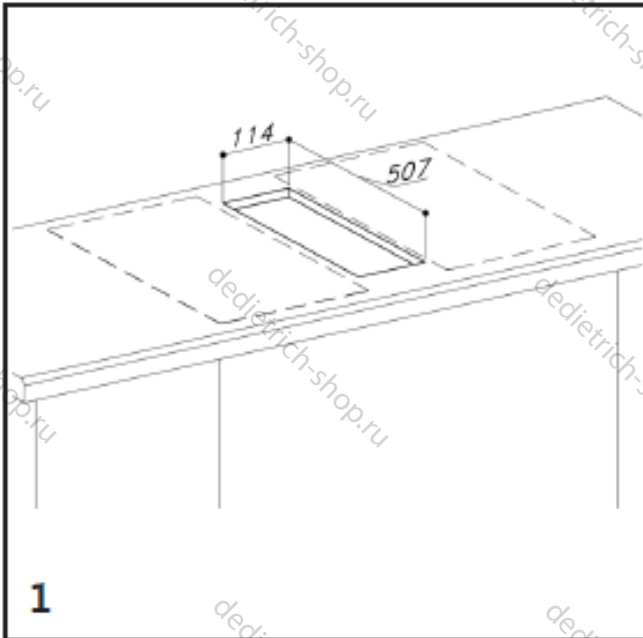
можно уточнить по телефонам:

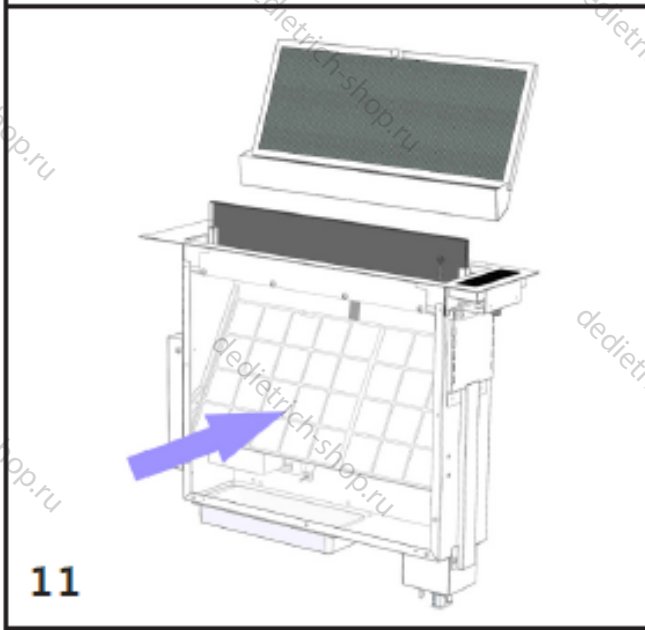
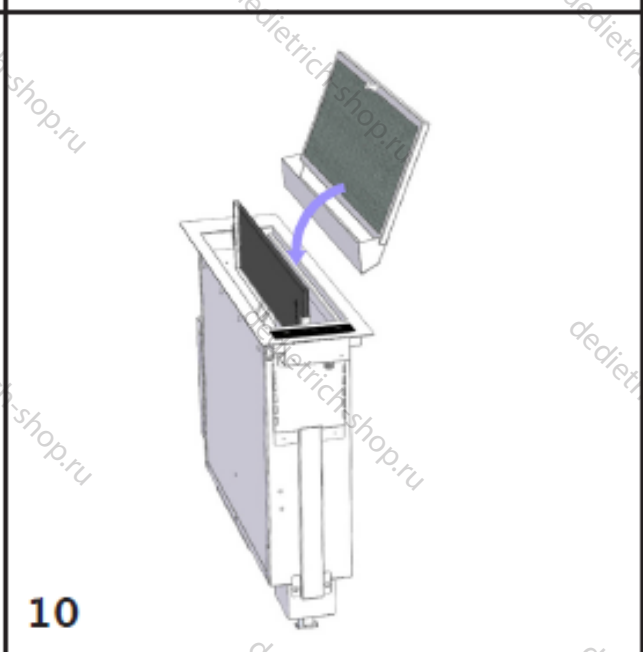
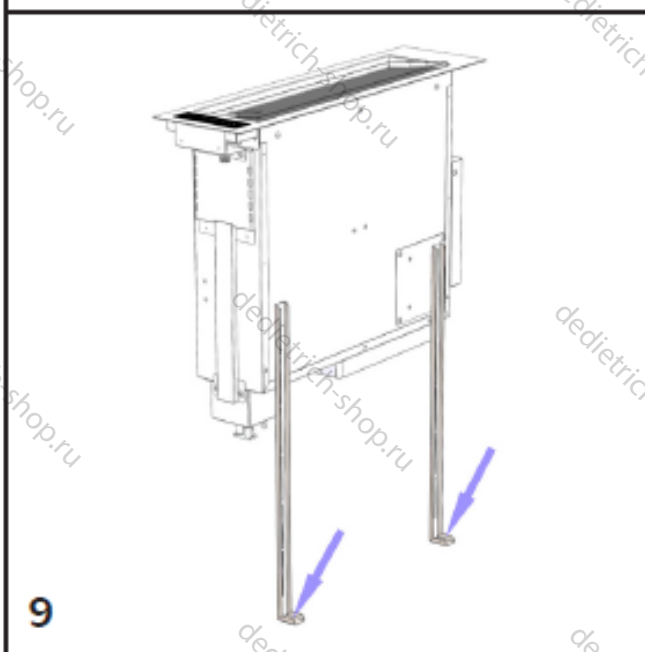
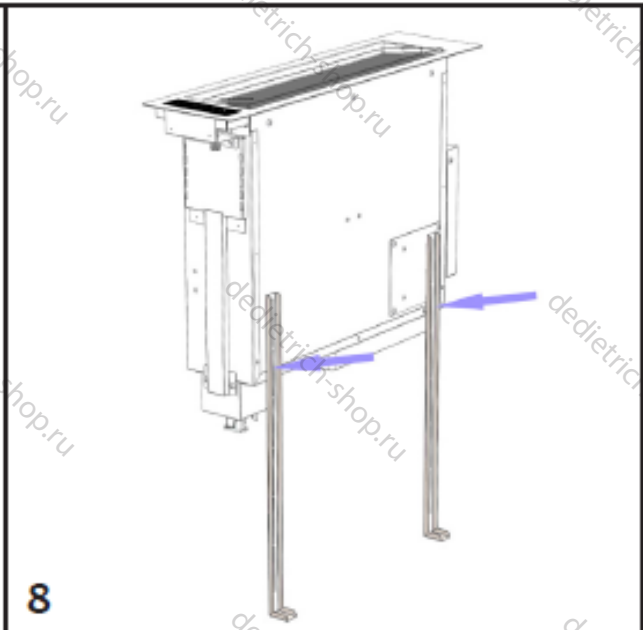
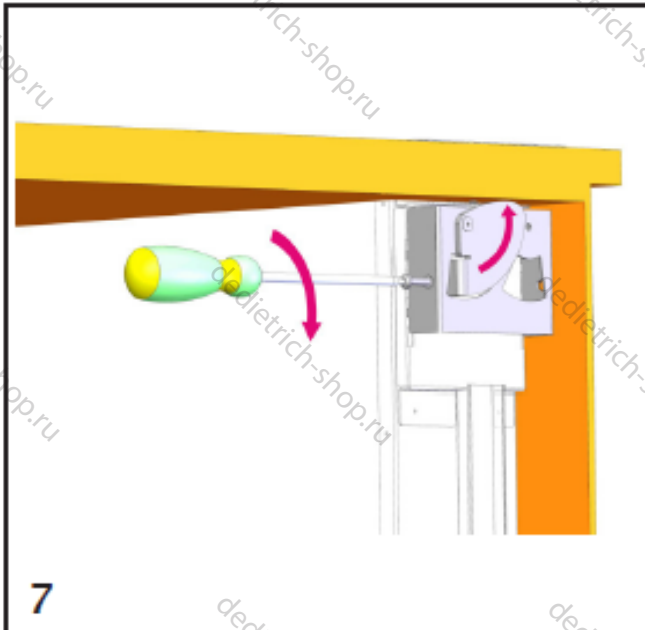
Москва +7 (495) 781 00 33

Санкт-Петербург +7 (812) 680 28 68

СОДЕРЖАНИЕ

ВНИМАНИЕ.....	7
• Важные меры предосторожности.....	7
• Электробезопасность.....	7
• Опасность удушья.....	8
• Риск возгорания.....	8
• Установка вытяжки.....	8
• Описание вытяжки.....	9
1 КАК УСТАНОВИТЬ ВЫТЯЖКУ.....	10
• Использование.....	10
• Версия фильтрации.....	10
• Снятие жирового фильтра – установка угольного фильтра.....	10
• Электрическое подключение вытяжки.....	11
• Электрическое подсоединение.....	11
2 КАК РАБОТАЕТ ВЫТЯЖКА.....	12
3 КАК ОЧИЩАТЬ ВЫТЯЖКУ.....	13
4 НЕИСПРАВНОСТИ.....	14
5 ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	14
• Сервисная служба De Dietrich.....	14
6 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА.....	15
• Забота об окружающей среде.....	15





ВНИМАНИЕ



Важно: Эта инструкция также доступна на интернет сайте торговой марки. Пожалуйста, ознакомьтесь с этими советами, прежде чем устанавливать и использовать ваше устройство. Они были составлены для вашей безопасности. Сохраните эту инструкцию пользователя вместе с вашим устройством. Если устройство будет передано другому пользователю, убедитесь, что инструкция пользователя его сопровождает.

- Так как мы стараемся постоянно улучшать качество наших продуктов, мы оставляем за собой право вносить любые изменения в их технические, функциональные или эстетические характеристики, связанные с технической эволюцией.

- Для того чтобы легко найти ссылки на данное устройство, мы рекомендуем вам отметить модель вашего устройства на странице "Послепродажное обслуживание".

Производитель снимает с себя всю ответственность за неудобства, повреждения или пожар, вызванный неправильным использованием и несоблюдением рекомендаций данной инструкции.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Это устройство было разработано для использования частными лицами в местах их проживания. Не используйте его в коммерческих, промышленных или иных целях, не связанных с частным использованием.

- При получении устройства, распакуйте его или попросите его незамедлительно распаковать. Проверьте общий вид. Сделайте возможные замечания в письменном виде на квитанции на поставку, экземпляр которой необходимо сохранить.

- Это устройство может быть использовано детьми с 8 лет и людьми, имеющими физические, умственные, сенсорные или психические отклонения, если за ними осуществляется наблюдение или если инструкции, относящиеся к использованию аппарата, даны и разъяснены им в полной мере. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без наблюдения.



Внимание: Компоненты, идущие в комплекте с данным устройством, могут становиться горячими, когда оно используется с устройствами для варки.

- Для установки аппарата, необходимо использовать только входящие в комплект винты. Использование не входящих в комплект винтов может причинить электрические или механические неполадки. Внимание: Не устанавливайте винты или устройства фиксации, не входящие в комплект поставки, это может повлечь опасные ситуации. Мы не рекомендуем использовать принадлежности, не входящие в комплект поставки.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Прежде чем достигать клеммы подсоединения, все сети питания должны быть отключены. ЕСЛИ питающий кабель поврежден, он должен быть заменен изготовителем, осуществляющим его гарантийное обслуживание или специалистом подобной квалификации для того, чтобы избежать опасности.

- Отключение может быть обеспечено при наличии доступной розетки или путём выключения переключателя в соответствии с правилами установки фиксированного трубопровода.

- Не изменяйте и не пытайтесь изменить характеристики этого аппарата. Это представляет опасность для вас.

- Ремонт должен быть осуществлен исключительно аккредитованным специалистом.

- Всегда выключайте устройство, прежде чем приступать к его чистке или техническому обслуживанию.

- Никогда не используйте для очистки приборы, работающие на пару или приборы с использованием высокого давления (требования, относящиеся к электрической безопасности).

ОПАСНОСТЬ УДУШЬЯ

- Правила вывода воздуха должны быть соблюдены. Воздух не должен быть направлен в трубу, которая используется для вывода дыма из приборов, работающих на газу или ином топливе (не относится к приборам, которые только очищают воздух в комнате).

- Должна быть предусмотрена хорошая вентиляция помещения, в тот момент когда вытяжка работает одновременно с приборами, работающими на газу или ином топливе (не относится к приборам, которые только очищают воздух в комнате).

РИСК ВОЗГОРАНИЯ

- Запрещено жарить продукты на высоком огне или использовать газовые плиты без ёмкостей для варки рядом с вытяжкой (пламя может повредить устройство).

- Жарка, осуществляемая под устройством, должна проходить под постоянным наблюдением. Масла и жиры, нагретые до высокой температуры, могут загореться.

- Соблюдайте частоту чистки и замены фильтров. Излишнее накопление жира приводит к риску возникновения пожара. - Функционирование над поверхностью, которая работает на древесном и угольном топливе - запрещено.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Необходимо помещать металлическую коробку, содержащую электрические компоненты, на минимальном расстоянии 65 см от нагревающей поверхности или по крайней мере в 65 см от точки втягивания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

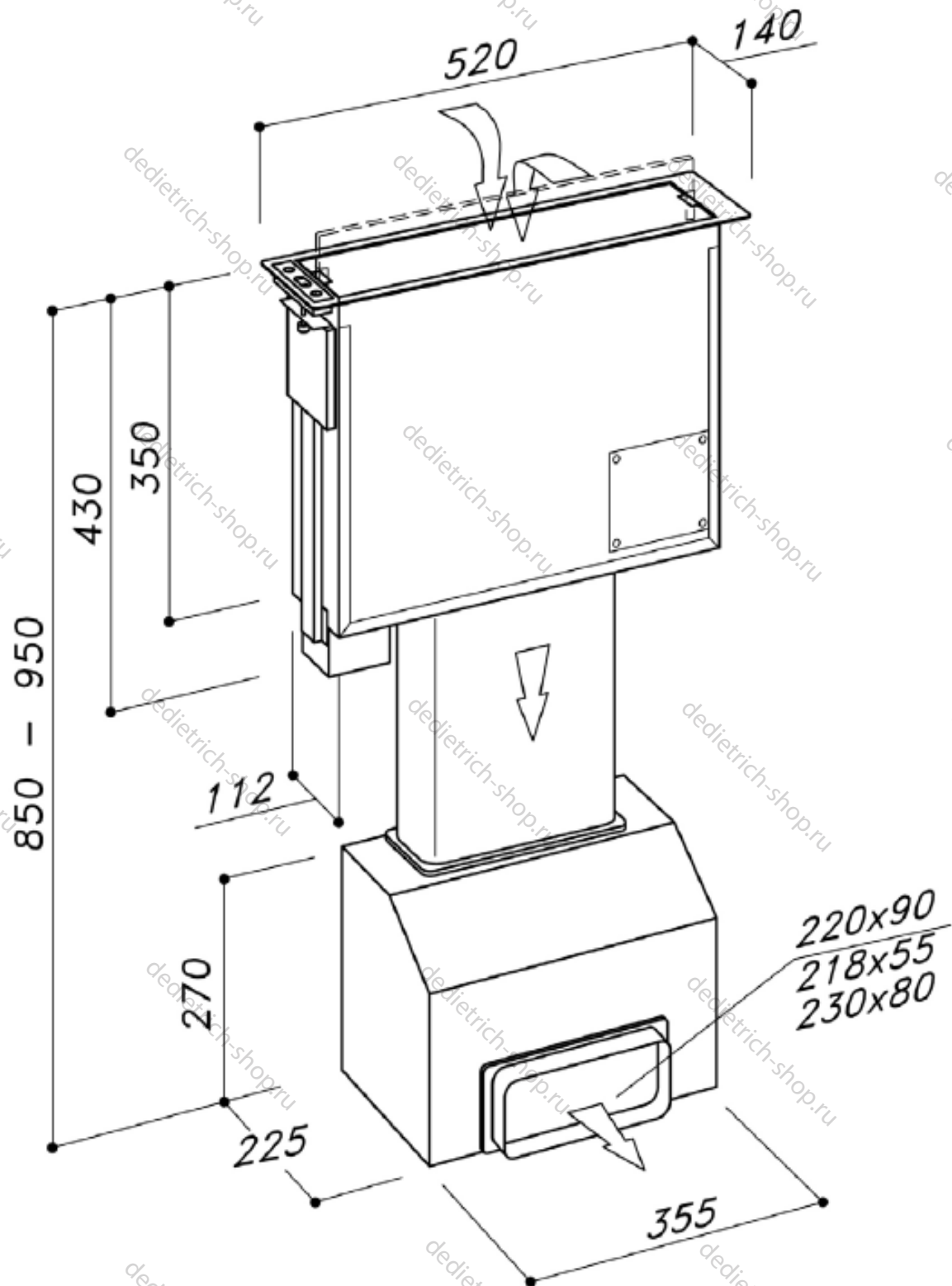
Мы рекомендуем установить металлическую коробку, содержащую электрические компоненты, на минимальном расстоянии 10 см от пола и подальше от источников тепла (например: от печи или любых других нагревающих поверхностей).

УСТАНОВКА ВЫТЯЖКИ

Установка должна соответствовать действующим регламентам для вентиляции помещений. Во Франции, эти регламенты указаны в DTU 61.1 CSTB.

В частности, воздух не должен выводиться в трубу, которая используется для вывода дыма из устройств, использующих газ или иное топливо. Недействующие трубы нельзя использовать, за исключением тех случаев, когда это было согласовано с компетентным специалистом.

ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ



1 КАК УСТАНОВИТЬ ВЫТЯЖКУ

Для правильного функционирования даундрафта, важно осуществить правильную установку.

- 1) Прямо посередине между двумя варочными поверхностями, просверлить отверстие размером 507x114 мм. (рис. 1).
- 2) При использовании газовых варочных панелей минимальное расстояние от края варочной поверхности до края даундрафта должно быть минимум 60 мм.
- 3) Прежде чем делать отверстие, удостоверьтесь в том, что в зоне вытяжки отсутствует мебель или любой другой элемент, который может препятствовать правильной установке. Проверьте, чтобы были совместимы размеры вытяжки с двигателем, с плитой и с мебелью для беспрепятственной установки.
- 4) Разместить втягивающий мотор под аппаратом, следя за тем, чтобы выход воздуха из даундрафта и вход воздуха совпадали (рис.2). Соединяющая два аппарата труба сечением 220x90мм, должна быть укорочена в соответствии с размером шкафа. Поверните втягивающий мотор, направляя выходящий воздух влево или вправо, как на рис.3, в зависимости от требований установки. Поступление воздуха в мотор должно быть максимально смещено назад, чтобы фланец, указанный на рис.3А, мог вращаться. На рис. 4 показано размещение мотора с двумя возможностями направления выхода воздуха: один с выходом налево и один – направо.
- 5) Нанести клей на нижнюю часть рамки (Рис. 5).
- 6) Установить даундрафт внутри шкафа сверху, не убирая защиту со стекла и панели.
- 7) Рамка вытяжки должна полностью примкнуть к верхней части мебели.
- 8) Зафиксируйте вытяжку внутри шкафа, используя оба зажима, предоставленные в комплекте (Рис.6).
- 9) После этого вручную закрутить крепящие винты, как указано на рис.7, без применения электроприборов. Старайтесь не слишком сильно закручивать винты, иначе продукт может быть поврежден.

Если размер шкафа не позволяет использовать кронштейны, показанные на рис. 6 и 7, поставляются альтернативные кронштейны для фиксации на полу. В таком случае, закрепите кронштейны на боковой или задней части даундрафта, как на рис. 8, после чего закрепите аппарат, прикрутив к полу 2 винта, как указано на рис. 9. Установить трубу для вывода воздуха (не поставляется в комплекте). Соединить другой конец трубы с

внешней стороной шкафа для установки в режиме фильтрации или же с внешней стеной для установки в режиме отвода воздуха.

Внимание: не делайте других отверстий на продукте, чтобы не повредить электрические детали или внутренние компоненты прокрутки.

- 10) Включите аппарат в электросеть.
- 11) Откройте переднее стекло (см. раздел "Как работает вытяжка") извлеките жировой фильтр из упаковки и установите его, как показано на рис. 10.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эта вытяжка предусмотрена для втягивания дымов, жиров и паров от варки.

Она изготовлена для использования в режиме вывода воздуха или в режиме фильтрации.


Трубы для вывода воздуха не входят в комплект поставки.

ВЕРСИЯ ФИЛЬТРАЦИИ

В случае, если вывод дыма и пара наружу невозможен, вы можете использовать вытяжку в версии фильтрации. Для этого, необходимо установить угольные фильтры.

Повторно фильтруемый воздух направляется в кухню по каналу, который направляет воздух в сторону мебели.

СНЯТИЕ ЖИРОВОГО ФИЛЬТРА – УСТАНОВКА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

Установка и снятие жировых и угольных фильтров производится при открытом даундрафте. Для этого, нажмите кнопку 

Удалите фильтры жира, чтобы достать до угольных фильтров (рис. 10-11). Замена угольных фильтров зависит от частоты использования даундрафта, тем не менее, не реже, чем раз в 6 месяцев.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ



В комплект поставки входит питающий кабель H 05VVF с 3 электропроводами 0,75 мм² (нейтральный, фаза и заземление). Он должен быть подключен к сети 220 - 240V моно фаза, при помощи стандартной розетки СНГ 60083, которая должна оставаться доступной после установки, в соответствии с правилами. Мы не несем ответственность за несчастный случай, который может возникнуть из-за отсутствия либо неправильного заземления. Предохранитель должен быть равным 10 или 16 А. Если питающий кабель поврежден, обратитесь в отдел обслуживания, чтобы избежать опасность.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДСОЕДИНЕНИЕ

Устройство соответствует требованиям Европейских Директив 2006/95/CE (Низковольтное напряжение) и 2004/108/CE (Электромагнитная совместимость). Во время установки и технического обслуживания, аппарат должен быть отключен из электросети, предохранители должны быть сняты или удалены. Электрическое соединение осуществляется до момента размещения оборудования в шкафу. Удостоверьтесь в том, что:

- Мощность установки достаточна.
- Линии питания в хорошем состоянии.
- Диаметр проводов соответствует правилам установки.



Внимание

Если вытяжка работает некорректно, выключите аппарат или снимите соответствующий предохранитель с линии соединения.

2 КАК РАБОТАЕТ ВЫТЯЖКА

ВАЖНО: Функции вытяжки активируются только тогда, когда панель втягивания открыта.



Эта кнопка пускает в ход подъем панели втягивания и когда она полностью открыта, она автоматически программирует 2-ую скорость втягивания. При открытой панели, отключает все режимы работы и убирает втягивающую панель.



Эта кнопка снижает скорость двигателя втягивания, начиная с 4-ой скорости до остановки двигателя.



Указывает запрограммированную скорость с помощью включения светодиодных ламп. Когда светодиодные лампы мигают при включенной вытяжке, это указывает на включенный ТАЙМЕР. Указывает насыщение фильтров посредством синхронного мигания всех светодиодов при выключенной вытяжке (см. раздел Как очищать вытяжку).



Увеличивает скорость втягивания двигателя, когда панель втягивания открыта.



Через 10 минут после её установки, позволяет остановить двигатель втягивания и закрыть стеклянную панель. Запрограммированная функция отражается миганием светодиодных ламп. Отмена таймера осуществляется повторным нажатием на кнопку.

Со вступлением в силу с 1 января 2015 года новых норм Европейского союза по вопросу EU65 “Энергомаркировка” и EU66 “Экоконцепция”, мы привели в соответствие наши электронные изделия, согласно данным нормам. Вытяжка в режиме ожидания потребляет менее 0.5 Вт.

ДРУГИЕ ФУНКЦИИ

Автоматическое выключение

После 4 часов непрерывной работы, с момента последнего переключения, вытяжка выключается и закрывается автоматически.

Насыщение жировых фильтров

После 30 часов работы, указатели скорости мигают одновременно, чтобы указать насыщение антижировых фильтров. Для того, чтобы сбросить данный сигнал, удерживайте кнопку “ТАЙМЕР” не менее 30 секунд, когда каретка открыта.

ЗАЩИТА ОТ СДАВЛИВАНИЯ


Если какое-либо препятствие мешает закрытию панели втягивания, закрытие приостанавливается.

3 КАК ОЧИЩАТЬ ВЫТЯЖКУ

Тщательный уход - гарантия правильного функционирования и длительного срока службы вашего устройства.



Перед снятием металлических фильтров вытяжка должна быть выключена из розетки, либо путем нажатия на выключатель. После чистки, металлические фильтры должны быть снова зафиксированы в соответствии с инструкцией.

УХОД	КАК ПОСТУПАТЬ?	СРЕДСТВА / АКСЕССУАРЫ, КОТОРЫЕ НАДО ИСПОЛЬЗОВАТЬ
Внешняя поверхность и аксессуары	Не используйте ни в коем случае металлические мочалки, абразивные моющие средства или слишком жесткие щетки.	Для чистки внешней поверхности вытяжки и отсека где расположены лампы, используйте только моющие средства для домашнего использования, имеющиеся в продаже, разбавленные водой, затем промывайте чистой водой и протирайте насухо с помощью мягкой тряпки.
Жировой фильтр при открытой каретке	После 30 часов функционирования, кнопочная панель сигнализирует о насыщении антижировых фильтров путём мигания 4 центральных светодиодов; для сброса, необходимо нажать кнопку «таймер» 	Чистка антижировых фильтров может осуществляться вручную или в посудомоечной машине. Фильтры необходимо регулярно очищать, так как они могут представлять риск возгорания.
Угольный фильтр	При работе в режиме фильтрации необходимо регулярно менять угольные фильтры. Перед снятием угольного фильтра снимается антижировой. Для снятия панели из фибры необходимо снять решетку для улавливания жира, затем потянуть пластиковую запорку панели и вынуть ее. Для того чтобы вставить угольный фильтр обратно нужно выполнить обратную операцию. Замену угольного фильтра необходимо проводить каждые 6 месяцев.	

4 НЕИСПРАВНОСТИ

ПРИЗНАКИ	РЕШЕНИЯ
Вытяжка не работает	Убедитесь в том что: <ul style="list-style-type: none">• Отсутствует отключение питания.• Что была выбрана скорость функционирования.• Что была нажата красная кнопка “пуск”, расположенная на коробке электрооборудования.• Что провода, в соединении с 9 полюсами, были правильно вставлены в разъём. (В фазе подключения, чрезмерное давление может согнуть контакты).
Втягивание вытяжки недостаточное	Убедитесь в том что: <ul style="list-style-type: none">• Выбранная скорость двигателя была достаточной для количества произведенного дыма и присутствующих паров.• Что кухня достаточно проветрена для того, чтобы обеспечить забор воздуха.• Что угольный фильтр не был чересчур изношенным (вытяжка в режиме фильтрации).• Что выводная труба для воздуха была свободной и соответствовала параграфу 2.
Вытяжка выключается во время работы	Убедитесь в том что: <ul style="list-style-type: none">• Отсутствует отключение питания• Что не сработало устройство многополюсного отключения.

5 ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Любое обслуживание аппарата производится:



- Вашим дилером
- Либо квалифицированным специалистом торговой марки.

В момент вызова специалиста держите под рукой данные аппарата (модель, тип, серийный номер). Эта информация указана на табличке с данными о продукте.

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА DE DIETRICH

По вопросам сервисного обслуживания просьба обращаться в Единый контактный центр сервисной службы:

- по телефону 8 (800) 707-85-70;
- по электронной почте service.msk@home-holding.ru;

- через мессенджеры  
- +7 (968) 598-20-64 (сообщения).

6 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

ЗАБОТА ОБ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Упаковка данной вытяжки может быть утилизирована. Сделайте свой вклад в защиту окружающей среды и утилизируйте данную упаковку в специальных контейнерах.



Ваша вытяжка состоит из материалов, которые могут быть утилизированы. Данный логотип говорит о том, что этот электроприбор не может выбрасываться с другими отходами.

Утилизация бытовых приборов, организованная производителем техники, выполняется в соответствии с Европейской Директивой 2012/19/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования. Свяжитесь с местными властями или с продавцом техники, чтобы узнать, где ближайший пункт сбора использованных приборов. Благодарим вас за заботу об окружающей среде.

